



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/42/786  
20 November 1987  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок вторая сессия  
Пункт 95 повестки дня

### ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

#### Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Ани САНТОСО (Индонезия)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 18 сентября 1987 года, Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок второй сессии пункт, озаглавленный:

"Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин:

- а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;
- б) о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Генерального секретаря",

и передать его Третьему комитету.

2. Комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктами 96 и 97 на своих 22, 24-30, 44 и 49-м заседаниях, состоявшихся 23, 26-30 октября и 12 и 17 ноября 1987 года. Отчет об обсуждении в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/42/SR.22, 24-30, 44 и 49).

3. При рассмотрении этого пункта Комитет пользовался следующей документацией:

- а) доклад Экономического и Социального Совета (A/42/3) 1/, глава III, разделы С и Е;
- б) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин 2/;
- с) о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Генерального секретаря (A/42/627);
- д) письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 1 июля 1987 года на имя Генерального секретаря (A/42/383).

4. На 22-м заседании, состоявшемся 23 октября, директор Сектора по вопросам улучшения положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам сделал вступительное заявление (см. A/C.3/42/SR.22).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/42/L.44

На 44-м заседании, состоявшемся 12 ноября, представитель Швеции от имени Австралии, Австрии, Болгарии, Вьетнама, Германской Демократической Республики, Греции, Дании, Исландии, Испании, Италии, Канады, Китая, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Норвегии, Португалии, Руанды, Сальвадора, Финляндии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/42/L.44), озаглавленный "Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", и внес устное изменение в пункт 14 постановляющей части, заменив слово "Женева" словом "Вена".

6. На том же заседании секретарь Комитета обратил внимание Комитета на последствия этого проекта резолюции в отношении бюджета по программам (см. A/C.5/42/16, приложение).

7. На 49-м заседании, состоявшемся 17 ноября, представитель Швеции, выступая от имени авторов, к которым присоединилась Панама, внес следующие устные изменения в проект резолюции:

- а) В пункте 14 постановляющей части после слова "предлагает" были добавлены слова "Комитету и", а слово "заседаний" было заменено словом "сессий";
- б) В пункте 15 постановляющей части после слова "обслуживания" были добавлены слова "в рамках имеющихся ресурсов".

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/42/L.44 с устными изменениями без голосования (см. пункт 10).

9. После принятия проекта резолюции представители Федеративной Республики Германии и Соединенных Штатов Америки сделали заявления (см. A/C.3/42/SR.49).

---

1/ Будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 3 (A/42/3).

2/ Там же, Дополнение № 38, (A/42/38).

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

10. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в  
отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола,

подтверждая, что женщины и мужчины должны в равной степени участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, в равной степени вносить вклад в это развитие и в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на свою резолюцию 34/180 от 18 декабря 1979 года, в которой она приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь также на свои резолюции 35/140 от 11 декабря 1980 года, 36/131 от 14 декабря 1981 года, 37/64 от 3 декабря 1982 года, 38/109 от 16 декабря 1983 года, 39/130 от 14 декабря 1984 года, 40/39 от 29 ноября 1985 года и 41/108 от 4 декабря 1986 года,

сознавая, что осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин 3/ может внести важный вклад в ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и в достижение правового и фактического равенства между женщинами и мужчинами,

отмечая, что Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир особо подчеркнула важность ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и присоединения к ней,

рассмотрев доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его шестой сессии 4/, в частности общие рекомендации 2, 3 и 4 относительно путей и средств осуществления статьи 21 Конвенции 5/,

---

3/ См. Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 38 (A/42/38).

5/ Там же, раздел IV.

1. приветствует ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин все большим числом государств-членов или их присоединение к ней;
2. настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее;
3. подчеркивает важность строжайшего соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;
4. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о состоянии Конвенции;
5. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции 6/;
6. принимает к сведению доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его шестой сессии;
7. настоятельно призывает государства-участники приложить все возможные усилия для представления в соответствии со статьей 18 Конвенции и руководящими указаниями Комитета своих первоначальных докладов об осуществлении Конвенции;
8. принимает к сведению мнения о докладе Комитета, выраженные делегациями на первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1987 года;
9. постановляет не принимать никакого решения по решению 4, принятому Комитетом 7/, и просит Комитет пересмотреть это решение, учитывая мнения, выраженные делегациями на первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1987 года и в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи в ходе ее сорок второй сессии;
10. принимает к сведению общие рекомендации, принятые Комитетом в результате обсуждений, состоявшихся на его шестой сессии по вопросу о путях и средствах осуществления статьи 21 Конвенции 5/;
11. с озабоченностью отмечает сообщение Комитета о нынешних трудностях в его работе, связанных с накоплением большого числа еще не рассмотренных докладов, и призывает Комитет активизировать обсуждение путей и средств решения этой проблемы, включая возможное изменение системы представления докладов, а также надлежащим образом сформулировать соответствующие предложения для их рассмотрения Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии;

---

6/ A/42/627.

7/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 38 (A/42/38), раздел V.

12. приветствует усилия, прилагаемые Комитетом для рационализации своих процедур и ускорения рассмотрения периодических докладов, и призывает Комитет продолжать работу в этом направлении;

13. постановляет, что Комитет, в порядке исключения, может провести не более восьми дополнительных заседаний в ходе своей сессии 1988 года, с тем чтобы ускорить рассмотрение докладов, уже представленных Комитету;

14. предлагает Комитету и государствам-членам рассмотреть вопрос о проведении будущих сессий Комитета в Вене с учетом рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и всех соответствующих факторов;

15. просит Генерального секретаря приложить все усилия для обеспечения надлежащего обслуживания в рамках имеющихся ресурсов в целях эффективного функционирования Комитета;

16. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и привлекая прежде всего средства, которыми располагает Департамент общественной информации, обеспечивать, облегчать и поощрять деятельность в области общественной информации, касающуюся Комитета и Конвенции, уделяя первоочередное внимание распространению Конвенции на официальных языках Организации Объединенных Наций;

17. просит также Генерального секретаря препроводить доклад Комитета Комиссии по положению женщин для информации.

-----